

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> TACTILE COLD WEATHER GLOVES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-134404/A	<b>Date</b> 2013-08-12
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-134404	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-707-63269	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr707.W8476-134404	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-09-26</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Elder, Sylvie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr707
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3830 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5454
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See herein	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements et des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**PART 1 - GENERAL INFORMATION**

1. SECURITY REQUIREMENT
2. REQUIREMENT
3. DEBRIEFINGS

**PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS**

1. STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS
2. SUBMISSION OF BIDS
3. ENQUIRIES - BID SOLICITATION
4. APPLICABLE LAWS
5. TECHNICAL DATA AND SAMPLES
6. SPECIFICATIONS AND STANDARDS
7. TRANSPORTATION COSTS INFORMATION

**PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

1. BID PREPARATION INSTRUCTIONS

**PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

1. EVALUATION PROCEDURES
2. BASIS OF SELECTION
3. CONTRACT FINANCIAL SECURITY
4. SECURITY DEPOSIT DEFINITION

**PART 5 - CERTIFICATIONS**

1. MANDATORY CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD
2. ADDITIONAL CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD

**PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

1. SECURITY REQUIREMENT
2. REQUIREMENT
3. STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS
4. TERM OF CONTRACT
5. AUTHORITIES
6. PAYMENT
7. INVOICING INSTRUCTIONS
8. CERTIFICATIONS
9. APPLICABLE LAWS
10. PRIORITY OF DOCUMENTS
11. DEFENCE CONTRACT
12. SACC MANUAL CLAUSES
13. MATERIALS: CONTRACTOR TOTAL SUPPLY
14. PROCEDURES FOR DESIGN CHANGE/DEVIATIONS
15. PLANT CLOSING
16. PLANT LOCATION
17. SUBCONTRACTOR(S)
18. OVERSHIPMENT
19. QUALITY PLAN
20. POST CONTRACT AWARD MEETING
21. PROGRESS REPORT
22. PRE-PRODUCTION SAMPLES
23. SPECIFICATIONS AND STANDARDS

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-134404/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pr707W8476-134404

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr707

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8476-134404

---

## 24. FINANCIAL SECURITY

### LIST OF ANNEXES

#### ANNEX A - REQUIREMENT

1. TECHNICAL REQUIREMENT
2. ADDRESSES
3. DELIVERABLES
4. "AS AND WHEN REQUESTED" QUANTITY
5. OPTION QUANTITIES

ANNEX B- Manufacturing Data for gloves, tactile cold weather

ANNEX C- Quality Control Testing Requirements (textiles) - Pre-award and Pre-Production Requirements

ANNEX D- CFPTO- 20-007-1626

ANNEX E- Size roll

ANNEX F-Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification (if applicable)

---

## **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

### **1. SECURITY REQUIREMENT**

There is no security requirement associated with this bid solicitation.

### **2. REQUIREMENT**

The Requirement is detailed under Annex A of the resulting contract clauses.

### **3. DEBRIEFINGS**

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

## **PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS**

### **1. STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS**

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2013-06-01) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: sixty (60) calendar days

Insert: one hundred and twenty (120) calendar days

### **2. SUBMISSION OF BIDS**

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

### **3. ENQUIRIES - BID SOLICITATION**

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than seven (7) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-134404/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pr707W8476-134404

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr707

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8476-134404

---

#### **4. APPLICABLE LAWS**

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

#### **5. TECHNICAL DATA AND SAMPLES**

Technical data and samples (if applicable) may be viewed (by appointment only) at the following offices:

Public Works & Government Services Canada  
Supply Directorate  
6th floor  
1550 ave D'Estimauville  
Quebec, Que. G1J 0C7  
TEL: 418-649-2840 or 418-649-2872  
FAX: 418-648-2209

Public Works & Government Services Canada  
Place Bonaventure, South-East Portal  
800 de La Gauchetière Street West, 7th Floor  
Montreal, Quebec H5A 1L6  
TEL: 514-496-3404  
FAX: 514-496-3822

Public Works & Government Services Canada  
Suite 480, 33 City Centre Drive  
Mississauga, Ont. L5B 2N5  
TEL: 905-615-2070  
FAX 905-615-2060

Public Works & Government Services Canada  
Suite 100, 167 Lombard Avenue  
P.O. Box 1408  
Winnipeg, Manitoba R3C 2Z1  
TEL: 204-983-3774  
FAX: 204-983-7796

Public Works & Government Services Canada  
Telus Plaza North  
10025 Jasper Avenue, 5th Floor  
Edmonton, AB T5J 1S6  
TEL: 780-497-3564  
FAX: 780-497-3510

**6. SPECIFICATIONS AND STANDARDS**

**6.1 Canadian General Standards Board (CGSB) - Standards**

A copy of the CGSB Standards referred to in the bid solicitation is available and may be purchased from:

Canadian General Standards Board

Place du Portage III, 6B1

11 Laurier Street

Gatineau, Québec

Telephone: (819) 956-0425 or 1-800-665-CGSB (Canada only)

Fax: (819) 956-5740

E-mail: ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca

CGSB Website:

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/cgsb/home/index-e.html><http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-eng.html>

**6.2 United States Military Specifications and Standards**

The Bidder is responsible for obtaining copies of all United States (US) military specifications and standards which may be applicable to the requirement. These specifications and standards are available commercially, or may be obtained by visiting the US Department of Defense Website, at the following address: <http://dodssp.daps.dla.mil/>.

**7. TRANSPORTATION COSTS INFORMATION**

The Bidder is requested to provide the following information concerning transportation costs for the delivery of the units to destination:

- (a) shipping weight by unit; \_\_\_\_\_
- (b) number of items by unit; \_\_\_\_\_
- (c) cubic measurement by unit; \_\_\_\_\_
- (d) number of units per shipment: \_\_\_\_\_
- (e) name of shipping point; \_\_\_\_\_
- (f) recommended method of shipment and carrier \_\_\_\_\_
- (g) Unit cost per Destination      WB941: \$ \_\_\_\_\_      W248A: \$ \_\_\_\_\_
- (h) Total cost \$ \_\_\_\_\_

**PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

**1. BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I - Technical Bid (2 hard copies)

Section II - Financial Bid (1 hard copy)

Section III - Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation;

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process Policy on Green Procurement <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html> .

To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and

2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

3) Green Initiatives (for PWGSC information only)

Bidders are requested to provide details of their policies and practices in relation to the following initiatives:

- environmentally responsible manufacturing;
- environmentally responsible waste disposal;
- waste reduction;
- packaging;
- re-use strategies;
- recycling.

### **Section I: Technical Bid**

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work (reference pre-award sample, Part 4, Evaluation Procedures, 1.1.1 Mandatory Technical Criteria).

### **Section II: Financial Bid**

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

#### **1.1 Exchange Rate Fluctuation**

C3011T                      2010/01/11                      Exchange Rate Fluctuation

### **Section III: Certifications**

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

## **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

### **1. EVALUATION PROCEDURES**

(a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.

(b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids. Canada may/will retain the services of private contractors, Amtek Engineering and Promaxis, who will/may participate in the evaluation process and within project requirement.

(c) If the evaluation team is missing technical documentation to complete the evaluation, the Contracting Authority will request the documentation and the bidder will have two (2) working days to send it by fax or e-mail. The documents will be dated no later than the Request for Proposal closing date. Failure to comply with the request within the specified time frame will result in the bid being declared non-responsive.

---

## **1.1 TECHNICAL EVALUATION**

### **1.1.1 MANDATORY TECHNICAL CRITERIA**

#### **PRE-AWARD SAMPLES AND SUPPORTING DOCUMENTATION**

As part of the technical evaluation, to confirm a Bidder's capability of meeting the technical requirements, one (1) pre-award sample of each of the following items : size medium and size large of the tactile cold wet weather gloves as per Manufacturing Data at Annexes B, test results, one half (1/2) meter full width shell fabric and Certificates of Compliance specified at Annex C must be included with the bid.

The Bidder must ensure that the required pre-award samples are manufactured in accordance with the technical requirement and are fully representative of the bid submitted. Rejection of the pre-award samples will result in the bid being declared non-responsive.

The Bidder must deliver the required pre-award samples, test results, fabric sample and Certificates of Compliance at no charge to Canada and must ensure that they are received with the bid at time and place of bid closing. Failure to submit the required pre-award samples, test results, fabric sample and Certificates of Compliance within the specified time frame will result in the bid being declared non-responsive. The samples submitted by the Bidder will remain the property of Canada.

Laboratory analysis of the product offered showing test results for specific tests listed at Annex C must be provided with the pre-award samples. Testing must be performed by an independent accredited laboratory establishment and must be in accordance with the test methods detailed in the Requirement. The laboratory report and test results must not be dated before the RFP posting date.

In addition, Certificate of Compliance for leather hairsheep combination tanned and thread are required as defined herein.

The pre-award samples will be evaluated for quality of workmanship and conformance to specified materials and measurements as per the Annexes.

The requirement for pre-award samples, test results, fabric sample and Certificates of Compliance will not relieve the successful bidder from submitting samples and certificates of compliance as required by the contract terms or from strictly adhering to the technical requirement of this Request For Proposal and any resultant contract.

#### **CERTIFICATE OF COMPLIANCE -DEFINITION**

A certificate of compliance is defined for this Contract as a signed and dated certification by an appropriate official of the component manufacturer (e.g. zipper, hook and loop, webbing, etc.). It must specifically address the adherence of the offered component to the specification or manufacturing data of the technical requirement.

A separate certificate of compliance is required for each individual product or component. It must be dated within six months of the solicitation posting date; and must certify that the product for which the Certificate of Compliance was issued is the same product used in the pre-award samples, in the pre-production samples and in the production units as applicable.

The Contractor is to note that copies of invoices, purchase orders and Certificates of Compliance for products or components that are not manufactured by the certifier are not suitable for use as a Certificate.

### **1.1.2 TECHNICAL DATA**

In order to receive Technical Data Packages against this solicitation, potential bidders must provide the following details to the Contracting Authority :

- Company Name
- Complete mailing & physical address (p.o. box numbers not acceptable)
- Area code and telephone number
- Contact name
- E-mail address
- Solicitation Number & Closing Date

E-mail : Division PR - PR Division@tpsgc-pwgsc.gc.ca

or

Facsimile Number: 819-956-5454

### **1.2 FINANCIAL EVALUATION**

#### **1.2.1 MANDATORY FINANCIAL CRITERIA**

- a. The Bidder must submit firm unit prices in Canadian dollars, applicable taxes are excluded, DDP (Montreal, Qc and Edmonton, Alb.), Incoterms 2000, transportation costs included, all applicable Customs Duties and Excise taxes included.
- b. The Bidder must submit firm unit pricing for all items and all destinations including options quantities and "as and when requested quantity". The Bidder is requested to quote firm unit pricing at no more than two decimal points.
- c. For the evaluation of the "as and when requested quantity" the price quoted for year 2 will be multiplied by the total quantity (50).
- d. For the evaluation of the option quantities the price quoted for year 2 will be multiplied by the maximum quantity (32,300).

#### **1.2.2 SACC MANUAL CLAUSE**

A9033T 2012/07/16 Financial Capability

### **2. BASIS OF SELECTION**

A bid must comply with all requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical and financial evaluation criteria to be declared responsive.

The responsive bid with the lowest evaluated aggregate price will be recommended for award of a contract (1 contract only). Evaluation will be established using the firm quantities for the item, including all destinations, 100% of the option quantities and 100% of the "as and when requested quantity".

### **3. CONTRACT FINANCIAL SECURITY**

1. If this bid is accepted, the Bidder will be required to provide contract financial security, after the bid closing date and within 10 calendar days from receipt of a written request from the Contracting Authority.

- (a) a security deposit as defined in clause "Security Deposit Definition" in the amount of up to ten percent (10%) of the contract price.

2. Security deposits in the form of government guaranteed bonds with coupons attached will be accepted only if all coupons that are unmatured, at the time the security deposit is provided, are attached to the bonds. The Contractor must provide written instructions concerning the action to be taken with respect to coupons that will mature while the bonds are pledged as security, when such coupons are in excess of the security deposit requirement.

3. If Canada does not receive the required financial security within the specified period, Canada may, as its discretion, accept another offer, issue a new bid solicitation, award a contract or reject all the bids.

#### **4. SECURITY DEPOSIT DEFINITION**

1. "security deposit" means

- (a) a bill of exchange that is payable to the Receiver General for Canada, and certified by an approved financial institution or drawn by an approved financial institution on itself; or
- (b) a Government guaranteed bond; or
- (c) an irrevocable standby letter of credit, or
- (d) such other security as may be considered appropriate by the Contracting Authority and approved by Treasury Board.

2. "approved financial institution" means

- (a) any corporation or institution that is a member of the Canadian Payments Association;
- (b) a corporation that accepts deposits that are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation or the "Régie de l'assurance-dépôts du Québec" to the maximum permitted by law;
- (c) a credit union as defined in paragraph 137(6) the Income Tax Act;
- (d) a corporation that accepts deposits from the public, if repayment of the deposits is guaranteed by Canadian province or territory; or
- (e) the Canada Post Corporation.

3. "government guaranteed bond" means a bond of the Government of Canada or a bond unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Government of Canada that is:

- (a) payable to bearer;
- (b) accompanied by a duly executed instrument of transfer of the bond to the Receiver General for Canada in accordance with the Domestic Bonds of Canada Regulations; and
- (c) registered in the name of the Receiver General for Canada.

4. "irrevocable standby letter of credit"

(a) means any arrangement, however named or described, whereby a financial institution (the "Issuer"), acting at the request and on the instructions of a customer (the "Applicant"), or on its behalf,

- (i) will make a payment to or to the order of Canada, as the beneficiary;
- (ii) will accept and pay bills of exchange drawn by Canada;
- (iii) authorizes another financial institution to effect such payment, or accept and pay such bills of exchange; or

(iv) authorizes another financial institution to negotiate, against written demand(s) for payment, provided that the conditions of the letter of credit are complied with;

- (b) must state the face amount which may be drawn against it;
- (c) must state its expiry date;
- (d) must provide for sight payment to the Receiver General for Canada by way of the financial institution's draft against presentation of a written demand for payment signed by the authorized departmental representative identified in the letter of credit by his/her office;
- (e) must provide that more than one written demand for payment may be presented subject to the sum of those demands not exceeding the face amount of the letter of credit;

(f) must provide that it is subject to the International Chamber of Commerce (ICC) Uniform Customs and Practice (UCP) for Documentary Credits, 2007 Revision, ICC Publication No. 600. Pursuant to the ICC UCP, a credit is irrevocable even if there is no indication to that effect; and

(g) must be issued (Issuer) or confirmed (Confirmer), in either official language, by a financial institution that is a member of the Canadian Payments Association and is on the letterhead of the Issuer or Confirmer. The format is left to the discretion of the Issuer or Confirmer.

## **PART 5 - CERTIFICATIONS**

Bidders must provide the required certifications and documentation to be awarded a contract.

The certifications provided by bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default, if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply with this request will also render the bid non-responsive or will constitute a default under the Contract.

### **1. Mandatory Certifications Required Precedent to Contract Award**

#### **1.1 Code of Conduct and Certifications - Related documentation**

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder and its affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Code of Conduct and Certifications - Bid of Standard Instructions 2003. The related documentation therein required will assist Canada in confirming that the certifications are true.

#### **1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification**

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list ([http://www.labour.gc.ca/eng/standards\\_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)) available from Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) - Labour's website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

Canada will also have the right to terminate the Contract for default if a Contractor, or any member of the Contractor if the Contractor is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list during the period of the Contract.

The Bidder must provide the Contracting Authority with a completed annex Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification, before contract award. If the Bidder is a Joint Venture, the Bidder must provide the Contracting Authority with a completed annex Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification, for each member of the Joint Venture.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-134404/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pr707W8476-134404

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr707

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8476-134404

---

## 2. Additional Certifications precedent to contract award

### 2.1 CANADIAN CONTENT CERTIFICATION

#### 2.1.1 SACC Manual Clause A3050T 2010/01/11 Canadian Content Definition

#### **RULES OF ORIGIN - APPAREL**

With reference to the Canadian Content Certification clause, apparel goods are considered to be Canadian goods according to the North American Free Trade Agreement Rules of Origin as follows:

Apparel goods classified in Chapters 61 and 62 of the Harmonized System that are both cut (or knit to shape) and sewn in Canada will be considered Canadian goods.

#### **CANADIAN CONTENT CERTIFICATION**

The procurement is limited to Canadian goods.

The Bidder certifies that:

( ) the goods offered are Canadian goods as defined in paragraph 1 of clause A3050T

#### **PLANT LOCATION**

Items will be manufactured at: \_\_\_\_\_

### 2.2 SAMPLES AND PRODUCTION CERTIFICATION

The Bidder certifies that:

( ) the manufacturer that produced the pre-award samples will remain unchanged for the pre-production samples and full production of the contract quantity.

## **PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

### **1. SECURITY REQUIREMENT**

There is no security requirement applicable to this contract.

### **2. REQUIREMENT**

The Contractor must provide the items detailed under the Requirement at Annex A.

### **3. STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS**

All instructions, clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

#### **3.1 General Conditions**

2010A (2013/04/25), General Conditions - Goods (Medium complexity) apply to and form part of the Contract.

#### **3.2 Warranty**

Section 09 of General Conditions 2010A is amended by replacing the period of 12 months by 24 months.

All other provisions of the warranty section remain in effect.

#### 4. TERM OF CONTRACT

##### 4.1 Delivery Date

##### **Delivery Required (Mandatory) - Firm Quantity**

It is mandatory that all firm quantities be delivered complete 52 weeks after approval of the pre-production samples. In order to guarantee mandatory delivery, the successful bidder is required to submit a contract financial security. Refer to the contract security clause herein for details.

##### **Delivery - Firm Quantity - Phased**

The first delivery must be made within 45 calendar days from the date of the written notice of approval of pre-production samples. The quantity delivered must be 675 pairs. The balance must be delivered at the minimum rate of 2,700 pairs monthly after the first delivery until completion of the Contract.

The delivery destinations and quantities are summarized at Annex E, Size roll.

Canada reserves the right to amend the Size Roll (Annex E) for item 1 to change the delivery destination. The Contractor will advise the Contracting Authority before the production quantity has reached the 70% threshold (22,610 pairs). The Contracting Authority reserves the right to modify the contract to revise the size roll for the remaining 30% of the production.

##### **Delivery - Option Quantity**

The delivery of the option quantity must commence within 45 calendar days from receipt of the contract amendment and after final delivery of the contract quantity. The quantity delivered must be 675 pairs. The balance must be shipped at a minimum rate of 2,700 pairs monthly after the first delivery until completion of the option quantity.

##### 4.1.1 Delivery - Appointments

The Contractor must make deliveries to Canadian Forces (CF) Supply Depots by appointment only. The Contractor or its carrier must arrange delivery appointments by contacting the Depot Traffic Section at the appropriate location shown below. The consignee may refuse shipments when prior arrangements have not been made.

- (a) 7 CF Supply Depot Lancaster Park  
Edmonton, Alta  
780-973-4011, ext. 4524
- (b) 25 CF Supply Depot Montreal  
Montreal, Qué.  
514-252-2777, ext. 2363

##### 4.1.2 Preparation for Delivery

The Contractor must prepare all items for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces Transportation Packaging Orders as outlined in Annex D.

##### 4.1.3 Shipping Instructions - Delivery at Destination

1. Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered:

- (a) Delivered Duty Paid (DDP) Montreal, QC and Edmonton, AB., Incoterms 2000 for shipments from commercial contractor.

#### 4.2 SACC Manual Clauses

D5510C 2012/07/16 Quality Assurance Authority (DND) - Canadian-based Contractor

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-134404/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pr707W8476-134404

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr707

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8476-134404

---

D5540C 2010/08/16 ISO 9001:2008 - Quality Management Systems - Requirements (QAC Q)  
D5606C 2012/07/16 Release Documents (DND) - Canadian-based Contractor  
D6010C 2007/11/30 Palletization

## 5. AUTHORITIES

### 5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Sylvie Elder  
Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch  
Commercial and Consumer Products Directorate (CCPD)  
Clothing & Textiles Division  
Place du Portage, Phase III, 6A2  
11 Laurier Street  
Gatineau, Quebec K1A 0S5  
Telephone : 819-956-3830 Facsimile: 819-956-5454  
E-mail address: sylvie.elder@tpsgc-pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

### 5.2 Project Authority

The Project Authority for the Contract is:

Name: \_\_\_\_\_ (to be advised at contract)  
Department of National Defence  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Telephone : \_\_\_\_\_ Facsimile: \_\_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matter concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

### 5.3 Technical Authority

The Technical Authority for this Contract is:

Mailing/Shipping Address  
Department of National Defence  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario

K1A 0K2

Attn: DSSPM \_\_\_\_\_ (to be advised at contract)

The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

#### 5.4 Procurement Authority

The Procurement Authority for the Contract is:

\_\_\_\_\_ (To be advised at contract)

Department of National Defence

101 Colonel By Drive

Ottawa, Ontario

K1A 0K2

Telephone: \_\_\_ - \_\_\_ - \_\_\_\_

Facsimile: \_\_\_ - \_\_\_ - \_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_.

The Procurement Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract. The Procurement Authority is responsible for the implementation of tools and processes required for the administration of the Contract. The Contractor may discuss administrative matters identified in the Contract with the Procurement Authority however the Procurement Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

#### 5.5 Contractor's Representative

The person responsible for :

##### General enquiries

Name: \_\_\_\_\_

Telephone No.: \_\_\_\_\_

Facsimile No.: \_\_\_\_\_

E-mail address: \_\_\_\_\_

##### Delivery follow-up

Name: \_\_\_\_\_

Telephone No.: \_\_\_\_\_

Facsimile No.: \_\_\_\_\_

E-mail address: \_\_\_\_\_

## 6. PAYMENT

### 6.1 Basis of Payment - Firm Unit Prices

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid firm unit prices, as specified in Annex A for a cost of \$(amount to be inserted at contract award). Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

## 6.2 SACC Manual Clauses

H1001C 2008/05/12 Multiple Payments

## 7. INVOICING INSTRUCTIONS

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

2. Invoices must be distributed as follows:

(a) The original and one (1) copy must be forwarded to the following address for certification and payment :

National Defence Headquarters  
MGen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A 0K2  
Attn: DLP \_\_\_\_\_

(b) One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

(c) One (1) copy must be forwarded to the consignee.

**NOTE : The original invoice (PDF format) can be sent by e-mail to the DND Procurement Authority or can be mailed to the above address and be stamped with the word "ORIGINAL" and the other copies must be stamped with the word "COPY".**

### 7.1 Release Documents - Distribution

The Contractor must prepare the release documents in a current electronic format and distribute them as follows:

- (a) One (1) copy mailed to consignee marked: "Attention: Receipts Officer";
- (b) Two (2) copies with shipment (in a waterproof envelope) to the consignee;
- (c) One (1) copy to the Contracting Authority;
- (d) One (1) copy to:

National Defence Headquarters  
MGen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A 0K2  
Attention: \_\_\_\_\_

- (e) One (1) copy to the Quality Assurance Representative;
- (f) One (1) copy to the Contractor.

**NOTE : The original inspection document CF 1280 (PDF format) can be sent by e-mail to the DND Procurement Authority or can be mailed to the above address.**

## 8. CERTIFICATIONS

### 8.1 **Compliance**

Compliance with the certifications and related documentation provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, provide the related documentation or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

### 8.2 **Federal Contractors Program for Employment Equity - Default by the Contractor**

The Contractor understands and agrees that, when an Agreement to Implement Employment Equity (AIEE) exists between the Contractor and HRSDC-Labour, the AIEE must remain valid during the entire period of the Contract. If the AIEE becomes invalid, the name of the Contractor will be added to the "FCP Limited Eligibility to Bid" list. The imposition of such a sanction by HRSDC will constitute the Contractor in default as per the terms of the Contract.

## 9. APPLICABLE LAWS

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

## 10. PRIORITY OF DOCUMENTS

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) the Articles of Agreement;
- b) the general conditions 2010A (2013/04/25), General Conditions - Goods (Medium Complexity);
- c) Annex A, Requirement;
- d) Annex B, Manufacturing data for gloves, tactile cold weather;
- e) Paper Patterns;
- f) Sealed Patterns;
- g) Annex F, Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification
- h) the Contractor's bid dated \_\_\_\_\_

## 11. DEFENCE CONTRACT

SACC Manual Clause A9006C (2012/07/16) Defence Contract

## 12. SACC MANUAL CLAUSES

C2801C 2011/05/16 Priority Rating - Canadian-based Contractors

## 13. MATERIALS: CONTRACTOR TOTAL SUPPLY

The Contractor will be responsible for obtaining all materials required in the manufacture of the items specified. The delivery stated for the items allows the necessary time to obtain such materials.

## 14. PROCEDURES FOR DESIGN CHANGE/DEVIATIONS

The Contractor must follow these procedures for any proposed design change/deviation to contract specifications.

The Contractor must complete Part 1 of the Design Change/Deviation form DND 675 and forward one (1) copy to the Procurement Authority and one (1) copy to the Contracting Authority.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-134404/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pr707W8476-134404

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr707

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8476-134404

The Contractor will be authorized to proceed upon receipt of the design change/deviation form signed by the Contracting Authority. A contract amendment will be issued to incorporate the design change/deviation in the Contract.

**15. PLANT CLOSING**

The Contractor's plant closing for Christmas and Summer holidays are as follows. During this time there will be no shipments.

**2013-2014**

Christmas Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

**2014-2015**

Summer Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

Christmas Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

**2015-2016**

Summer Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

Christmas Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

**2016-2017**

Summer Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

Christmas Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

**16. PLANT LOCATION**

Items will be manufactured at: \_\_\_\_\_

**17. SUBCONTRACTOR(S)**

The following subcontractor(s) will be utilized in the performance of the contract.

Name of Company: \_\_\_\_\_

Location: \_\_\_\_\_

Value of subcontract: \$ \_\_\_\_\_

Nature of subcontracting work performed: \_\_\_\_\_

Subcontractors, other than those listed above, may not be utilized without the written permission of Canada.

**18. OVERSHIPMENT**

Overshipment will not be accepted unless prior approval is obtained from the Contracting Authority.

**19. QUALITY PLAN**

No later than 30 days after the effective date of the Contract, the Contractor must submit for acceptance by the Department of National Defence (DND) a Quality Plan prepared according to the latest issue (at contract date) of ISO 10005:2005 "Quality management systems - Guidelines for quality plans". The Quality Plan must describe how the Contractor will conform to the specified quality requirements of the Contract and specify how the required quality activities are to be carried out, including quality assurance of subcontractors. The Contractor must include a traceability matrix from the elements of the specified quality requirements to the corresponding paragraphs in the Quality Plan.

The documents referenced in the Quality Plan must be made available when requested by Public Works and Government Services Canada or DND.

If the Quality Plan was submitted as part of the bidding process, the Contractor must review and, where appropriate, revise the submitted plan to reflect any changes in requirements or planning which may have occurred as a result of pre-contract negotiations.

Upon acceptance of the Quality Plan by DND, the Contractor must implement the Quality Plan. The Contractor must make appropriate amendments to the Quality Plan throughout the term of the contract to reflect current and planned quality activities. Amendments to the Quality Plan must be acceptable to DND.

## **20. POST CONTRACT AWARD MEETING**

The Project Authority or his delegated representatives at National Defence Headquarters and the applicable DND Quality Assurance Representative (DNDQAR) must be afforded access to the Contractor's plant and all other premises where pertinent processes are being performed, on the same basis as afforded the representative of National Defence Headquarters, DGQA.

A post contract award meeting may be convened within twenty (20) calendar days after award of contract. Participants may include representatives of the Contractor, DND Technical Authority, DNDQAR, DND project Authority, Contracting Authority and the DND Procurement Authority. Other meetings may be convened as required.

The Contractor is responsible for the recording and distribution of the minutes for all contract related meetings. The minutes must be sent to the Contracting Authority for acceptance prior to the distribution to all participants or as otherwise directed in the contract within ten (10) calendar days of the subject meeting. The minutes must be used only as a record of proceedings.

## **21. PROGRESS REPORT**

The Contractor must submit a progress report on the last working day of each month covering all phases of the work. One (1) copy must be distributed to each one of the DNDQAR, the DND Procurement Authority and the Contracting Authority.

2. The progress report must contain at a minimum the following:
  - a. A summary of work accomplished during the report period, material purchased and stages of production;
  - b. A summary of work planned for the ensuing period;
  - c. A statement as to whether the work is proceeding according to plan, full explanation for deviations from the work plan;
  - d. Identification of current and potential problems which may affect the progress of the work and the proposed solutions to those problems; and
  - e. Delivery status of item by size and destination

## **22. PRE-PRODUCTION SAMPLES**

1. The Contractor must provide two pre-production samples of each size of the tactile cold wet weather glove in accordance with Annexes B and C accompanied by the sealed samples if applicable, to the Procurement Authority for acceptance within 30 calendar days from date of contract award .

2. If the first samples are rejected, the Contractor must submit the second samples within 15 calendar days of notification of rejection from the Procurement Authority.

3. The Contractor must carry out all required inspection and tests to verify conformance to the technical requirements of the Contract.

---

4. The Contractor must provide the pre-production samples, fabric samples, copy of the test reports and Certificate of Compliance in accordance with Annex C, to the Procurement Authority, transportation charges prepaid, and without charge to Canada. The samples submitted by the Contractor will remain the property of Canada.

A copy of the test reports and Certificate of Compliance must also be provided to the Contracting Authority.

Laboratory analysis of the product offered showing test results for specific tests listed in Annex C must be provided with the pre-production samples. Testing must be performed by an independent accredited laboratory establishment and must be in accordance with the test methods detailed in the technical requirement. The laboratory report must not be dated before the publication date of the Request for Proposal.

5. The Procurement Authority will notify the Contractor, in writing, of the conditional acceptance, acceptance or rejection of the samples. A copy of this notification will be provided by the Procurement Authority to the Contracting Authority. The notice of conditional acceptance or acceptance does not relieve the Contractor from complying with all requirements of the specifications and all other conditions of the Contract.

6. The Contractor must not commence or continue with production of the items and must not make any deliveries until the Contractor has received a written notification from the Procurement Authority that the samples are acceptable. Any production of items before sample acceptance will be at the sole risk of the Contractor.

7. Rejection by the Technical Authority via the Procurement Authority of the second samples submitted by the Contractor for failing to meet the contract requirements, will be grounds for termination of the Contract for default.

8. The samples may not be required if the Contractor is currently in production. The request for waiver of samples must be made by the Contractor in writing to the Contracting Authority. The waiving of this requirement will be at the discretion of the Technical Authority and will be evidenced through a contract amendment.

### **Production Samples**

If required, production samples may be requested by the Technical Authority through Procurement Authority. They will be manufactured in accordance with Annex B. All tests and supporting documentation must be in accordance with the requirements at Annex C.

When source of supply for a component changes, test results, Certificate of Compliance and fabric samples in accordance with Annex C must be submitted to the Procurement Authority

### **CERTIFICATE OF COMPLIANCE - DEFINITION**

A certificate of compliance is defined for this Contract as a signed and dated certification by an appropriate official of the component manufacturer (e.g. zipper, hook and loop, webbing, etc.). It must specifically address the adherence of the offered component to the specification or manufacturing data of the technical requirement.

A separate certificate of compliance is required for each individual product or component. It must be dated within six months of the solicitation posting date; and must certify that the product for which the Certificate of Compliance was issued is the same product used in the pre-award samples, in the pre-production samples and in the production units as applicable.

The Contractor is to note that copies of invoices, purchase orders and Certificate of Compliance for products or components that are not manufactured by the certifier are not suitable for use as a Certificate.

**22.1 Sealed Samples - Guidance Only**

The sealed samples are representative of the required item but are not part of the technical requirement. The sealed samples may not meet the technical requirement in all respects and must be used for guidance only during production.

**22.2 Sealed Samples - Return to Sender**

The sealed samples which may have been sent to the Contractor are to be returned to the sender upon completion of Contract.

The sealed samples are not to be mutilated or cut, and must be returned in the same condition as sent to the Contractor.

**23. SPECIFICATIONS AND STANDARDS****23.1 Canadian General Standards Board (CGSB) - Standards**

A copy of the CGSB Standards referred to in the Contract is available and may be purchased from:

Canadian General Standards Board

Place du Portage III, 6B1

11 Laurier Street

Gatineau, Québec

Telephone: (819) 956-0425 or 1-800-665-CGSB (Canada only)

Fax: (819) 956-5740

E-mail: ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca

CGSB Website:

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/cgsb/home/index-e.html><http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-eng.html>

**23.2 United States Military Specifications and Standards**

The Bidder is responsible for obtaining copies of all United States (US) military specifications and standards which may be applicable to the requirement. These specifications and standards are available commercially, or may be obtained by visiting the US Department of Defense Website, at the following address: <http://dodssp.daps.dla.mil/>.

**24. FINANCIAL SECURITY**

1. Canada may convert the security deposit to the use of Canada if any circumstance exists which would entitle Canada to terminate the Contract for default, but any such conversion will not constitute termination of the Contract.

2. Where Canada so converts the security deposit:

(a) the proceeds will be used by Canada to complete the Work according to the conditions of the Contract, to the nearest extent that it is feasible to do so and any balance left will be returned to the Contractor on completion of the warranty period; and

(b) if Canada enters into a Contract to have the Work completed, the Contractor will:

(i) be considered to have irrevocably abandoned the Work; and

(ii) remain liable for the excess cost of completing the Work if the amount of the security deposit is not sufficient for such purpose. "Excess cost" means any amount over and above the amount of the Contract Price remaining unpaid together with the amount of the security deposit.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-134404/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pr707W8476-134404

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr707

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8476-134404

---

3. If Canada does not convert the security deposit to the use of Canada before completion of the contract period, Canada will return the security deposit to the Contractor within a reasonable time after such date.

4. If Canada converts the security deposit for reasons other than bankruptcy, the financial security must be reestablished to the level of the amount stated above so that this amount is continued and available until completion of the contract period

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-134404/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pr707W8476-134404

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr707

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8476-134404

## ANNEX A REQUIREMENT

### **1. TECHNICAL REQUIREMENT**

The Contractor is required to provide Canada for the Department of National Defence with tactile cold weather gloves in accordance with the manufacturing data for gloves, tactile cold weather, dated April 2, 2013.

### **2. ADDRESSES**

<b>Destination Address</b>	<b>Invoicing Address</b>
<b>WB941</b> Department of National Defence 25 CFSD Montreal 6363 Notre Dame St. E. Montreal, Quebec H1N 1V9	<b>W8476</b> Department of National Defence 101 Colonel By Drive Ottawa, Ont K1A 0K2 Attn : DLP 5-3-3
<b>W248A</b> Department of National Defence 7 CF Supply Depot 195 Ave & 82nd St., Bldg. 236 Edmonton, Alberta T5J 4J5	<b>W8476</b> Department of National Defence 101 Colonel By Drive Ottawa, Ont K1A 0K2 Attn : DLP 5-3-3

### **3. DELIVERABLES**

#### **CONTRACT QUANTITY**

##### **Firm quantity**

<b>Item</b>	<b>Description</b>	<b>Unit of Issue</b>	<b>Destination</b>	<b>Firm Quantity</b>	<b>Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, Applicable taxes extra</b>
1	Glove tactile cold weather	Pair	Edmonton	12,898	\$ _____
			Montreal	19,352	\$ _____

#### **4. "AS AND WHEN REQUESTED" QUANTITY - Identified as Item 2**

Under this Contract, the Contractor is required to provide certain goods to Canada on an "as and when requested" basis. Except as expressly provided in this Contract, Canada is not obliged to request any such goods under this Contract and this Contract does not represent a commitment to purchase such goods exclusively from the Contractor.

DND may issue orders for "as and when requested" quantity directly to the Contractor detailing the exact quantities of goods being ordered and the delivery date during the effective period and in accordance with the predetermined conditions.

The quantity of "as and when requested" goods specified under item 2 is only an approximation of requirements.

Order for "as and when requested" quantity will be made on Form 942.

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

W8476-134404/A

pr707

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8476-134404

pr707W8476-134404

The period for placing "as and when requested" orders will be 48 months from contract award date.

The delivery of the "as and when requested" quantities must be made within \_\_\_\_\_ calendar days after receipt of the order document.

Deliveries made against orders of the "as and when requested" quantities will be inspected by the Consignee at destination.

**Financial Limitation**

The total cost to Canada resulting from orders of "as and when requested" quantities must not exceed the sum of \$ (to be established at contract), applicable taxes extra, unless otherwise authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not be obligated to perform any work or services or supply any articles in response to orders which would cause the total cost to Canada to exceed the said sum, unless an increase is so authorized.

**“As and When Requested Quantity - Special Sizes**

Item	Description	Estimated Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, Applicable taxes extra
2	Glove tactile cold weather	50	Pair	Year 1 \$ _____ Year 2 \$ _____ Year 3 \$ _____ Year 4 \$ _____

- Year 1 - 12 months from contract award date
- Year 2 - 24 months from contract award date
- Year 3 - 36 months from contract award date
- Year 4 - 48 months from contract award date

**5. OPTION QUANTITIES - Identified as Item 3**

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to acquire the goods described under item 3 and under the same terms and conditions and at the prices stated in the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority for a minimum of 3,000 pairs per amendment up to a maximum of 15,000 pairs per amendment distributed amongst the destinations and will be evidenced through a contract amendment. The total option quantity of all amendments will not exceed 32,300 pairs.

The Contracting Authority may exercise the option within 36 months after the contract award date by sending a written notice to the Contractor.

Three amendments may result.

- Year 1 - 12 months from contract award date
- Year 2 - 24 months from contract award date
- Year 3 - 36 months from contract award date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-134404/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-134404

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pr707W8476-134404

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr707

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**OPTION**

<b>Item</b>	<b>Description</b>	<b>Estimated Quantity</b>	<b>Unit of Issue</b>	<b>Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, applicable taxes extra</b>
3	Glove tactile cold weather	32,300	Pair	Year 1 \$ _____ Year 2 \$ _____ Year 3 \$ _____

02 avril 2013

DONNÉES DE FABRICATION GANTS À SENSIBILITÉ  
TACTILE  
POUR TEMPS FROID  
NNO : 8415-20-007-1626

Le présent document a été examiné par l'autorité technique et ne vise pas  
demarchandises contrôlés. Les avis de divulgation et les instructions de  
manutention reçues originellement doivent continuer de s'appliquer.



**1. PORTÉE**

**1.1 Portée.** Les présentes données de fabrication contiennent les exigences relatives au matériau, à la conception, à la confection et à l'inspection des gants à sensibilité tactile pour temps froid de l'Aviation royale canadienne.

**2. DOCUMENTS PERTINENTS**

**2.1 Documents du gouvernement.** Les documents suivants font partie intégrante des présentes données de fabrication dans la mesure prescrite ci-après. Sauf indication contraire, la version des documents ou des modifications s'appliquant dans le cadre d'un contrat particulier doit être celle qui est en vigueur à la date de l'appel d'offres ou de l'adjudication du contrat.

- a. D-80-001-055/SF-001 Etiquette du vêtement et de l'équipement
- b. D-L-M-008-036/SF-000 Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant
- c. D-L-M-008-002/SF-001 Marquage des articles à entreposer ou à expédier

**2.2 Autres publications.** Les documents suivants font partie intégrante des présentes données de fabrication dans la mesure prescrite ci-après. La version en vigueur à la date de fabrication s'applique.

- a. CAN/CGSB 4.2-M Méthodes pour épreuves textiles
- b. CAN/CGSB-54.1-M Points et coutures
- c. CAN/CGSB-86.1-2003 Etiquetage pour l'entretien des textiles
- d. CAN/CGSB 3.24-2005 Résistance aux produits chimiques
- e. US Supply Standards Division A-A 55195 Thread Aramid Spun Staple, Type 11
- f. FTMS 191A Méthode 5931 Détérioration statique
- g. ASTM Standard D2807 / D2810 / D6076 / D1815 / D2212
- h. NFPA Standard 1975-2009 para8.3 (Mod ASTM D751)
- i. BS EN ISO 11641 / 14268 / 3380 / 3696

**2.3 Figures.** Les figures suivantes font partie des présentes données de fabrication. Elles ne sont pas à l'échelle.

Figure 1 Emplacement du spécimen d'essai pour le cuir

Figure II Guide de référence pour la prise des mesures

Figure III Dos, paume et intérieur du gant

**2.4 Modèles réglementaires**

DSSPM 366-11 Gants à sensibilité tactile pour temps froid

**2.5 Patrons de papier.** Les gants à sensibilité tactile pour temps froid doit être coupé au moyen des patrons de papiers fournis par le gouvernement. Le ministre de la Défense nationale fournira les patrons de papiers suivants : code de style GACFWT33, gants à sensibilité tactile pour temps froid, la taille Grand sera utilisée aux fins de l'appel d'offres.

**2.6 Ordre de présence.** En cas d'incohérence entre le contrat et les données techniques, le contrat a préséance. En cas de divergence entre les documents techniques (c.-à-d. dans ou entre les données de fabrication, les dessins, les figures, les patrons de papier et le modèle réglementaire), l'entrepreneur doit communiquer avec le responsable technique ou l'organisme gouvernemental responsable des documents contractuels.

### 3.0 EXIGENCES

**3.1 Modèles réglementaires.** Un modèle réglementaire, lorsque disponible, doit être fourni au soumissionnaire retenu. Le modèle réglementaire doit constituer la norme en ce qui concerne les propriétés qui ne sont pas spécifiées dans les données de fabrication.

**3.2 Conception.** Le gant doit incorporer les éléments suivants :

- Paume en cuir avec dos en tricot stratifié triple épaisseur
- Paume en cuir renforcée de tricot stratifié
- Bande de serrage élastique sur le devant du poignet
- Style gantelet
- Assemblage avec coutures et surpiques sur la partie en cuir des doigts

**3.3 Taille.** Les gants à sensibilité tactile pour temps froid doivent être offerts en cinq tailles : T-Petit à T-Grand. Les tailles et les numéros de nomenclature de l'OTAN (NNO) correspondants sont conformes au tableau I.

3.4 Matériaux

TAILLE	NNO
T-Petit	8415-20-007-1627
Petit	8415-20-007-1628
Moyen	8415-20-007-1629
Grand	8415-20-007-1630
T-Grand	8415-20-007-1631

Tableau 1

Annexe B  
 W8476-134404  
 DAPES 2-13-87-1626  
 2 April, 2013

3.4.1 Tricot. Le tricot pour le renfort du dos et de la paume du gant doit être un molleton 100 % Nomex IIIA triple épaisseur avec endroit velours et envers en jersey Nomex IIIA contrecollé à une membrane ignifuge, imperméable à l'eau et perméable à la transpiration conforme au tableau III et au modèle réglementaire DSSPM 464-10. La couleur doit être noire. Prendre note que le tissu doit être traité avec un produit anti-microbien et anti-bactérien pour empêcher la croissance de bactéries et de moisissures. Le tissu utilisé pendant les essais de navigabilité technique est le style #5681 de TIK Knits, (8531, ch. Delmeade, Mont-Royal (Québec), 514-343-5511). Un tissu équivalent est acceptable.

3.4.2 Pièce de renfort de la paume. L'envers de la paume et du pouce doit être renforcé avec le même tissu triple épaisseur utilisé pour la confection du gant.

3.4.3 Cuir. La paume du gant doit être confectionnée en cuir de mouton à poil de tannage combiné conforme aux tableaux IV et V. L'épaisseur du cuir doit être de 0,75 mm ± 0,1 mm. Le cuir doit être produit par tannage combiné au chrome et au glutaraldéhyde à partir de peaux aniline de mouton à poil sans apprêt de surface (ou l'équivalent). Les additifs utilisés pour améliorer le rendement du cuir doivent être incorporés pendant le tannage. Le cuir fini doit être parfaitement tanné, moelleux et souple. Le cuir présentant des frisures (cuir flanché) ne sera pas accepté. Les matériaux utilisés pour le tannage et le finissage ne doivent pas nuire au cuir ni à l'utilisateur du cuir.

3.4.3.1 Finissage. Le cuir doit être pleine fleur (non poncé ni effleuré) et exempt d'imperfections ou de défauts qui pourraient nuire à son aspect ou à son aptitude au service. Le cuir doit être souple, lisse et pliable. Le cuir doit être teint au foulon avec des teintures solides sans additifs. Le côté chair doit être lisse et exempt de morceaux de chair.

3.4.3.2 Couleur. La couleur utilisée doit être le brun conformément au modèle réglementaire DSSPM 464-10.

3.5.1 La paume du gant doit être découpée dans le cuir spécifié obtenu avec des peaux adéquatement conditionnées par mouillage et étirées sur la largeur et la longueur conformément aux meilleures normes et pratiques commerciales. Cette méthode permet d'éviter toute déformation du cuir.

3.5.2 Les fourchettes et les pièces du dos du gant et du pouce doivent être découpées dans le tissu triple épaisseur imperméable à l'eau et perméable à la transpiration, et résistant à la chaleur conforme aux exigences. Les pièces du dos du gant et du pouce doivent être découpées sur la longueur du grain (de la manchette jusqu'au bout des doigts).

### 3.5 Coupe

Propriété	Méthode d'essai CAN/CGSB-4.2	Exigence	Minimum	Maximum
Largeur	4	9,5 mm (3/8 po)	8,7 mm	10,3 mm
Masse	5A	145 m/kg	130 m/kg	160 m/kg
Allongement	Main	150 %	135 %	165 %
Nombre de porte-bobine		21		
Fils par porte-bobine		2 fils de titre 20 Ne (English cotton count)		
Duites par cm		29	26	32
Coeur		10 fils de caoutchouc blanc extrudé de titre 40		

**Tableau II - Exigences en matière de rendement de l'élastique**

3.4.3 Fil. Le fil utilisé doit être un fil commercial 35 tex, en fibre 100 % aramide (Kevlar) résistant aux températures élevées et ayant une résistance à la rupture de 44 N (10 lb) et un allongement de 4 % conformément à la norme commerciale Mill A-A-55195, type II. Le fil Crag-Spun de l'entreprise Atlantic Thread and Supply Company (tél. 1 800-287-4824), ou son équivalent, est jugé conforme à cette exigence. Le fil doit être de couleur noire.

3.4.4 Élastique. L'élastique cousu sur le devant du poignet du gant doit être conforme aux exigences du tableau II. La couleur doit être naturelle. Le produit Cansew EPB C10MM, ou son équivalent, est jugé conforme à cette exigence.

3.4.3.3 Propriétés chimiques et caractéristiques de rendement. Lorsqu'il est mis à l'essai conformément aux méthodes citées, le cuir doit respecter les exigences indiquées aux tableaux IV et V.

### 3.6 Couture

- 3.6.1 Toutes les coutures et piqures doivent être conformes à la norme CAN/CGSB-54.1-M.
- 3.6.2 Le type de point doit être le point noué ou le point de chaînette de type 301 et comporter de 4 à 5 points par centimètre.
- 3.6.3 Les coutures, les piqures et les casses de fil doivent être arrêtées au moyen de 4 à 5 points arrière.
- 3.6.4 La tension des fils de l'aiguille et de la cannette doit être adéquatement réglée pour permettre d'exécuter des points bien formés.
- 3.6.5 Lorsqu'il est prescrit d'exécuter une piqure à aiguille double, cette dernière doit être réalisée à au moins 2 mm du bord au moyen de points noués ou de points de chaînette exécutés avec les aiguilles réglées à 2 mm d'écart.
- 3.6.6 Les parties en cuir doivent chevaucher sur 5 mm les parties en tissu dans la piqure. Le type de couture est 1.02.01.
- 3.6.7 La réserve de couture doit être de  $4 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$  et le type de couture est 1.01.01.
- 3.6.8 L'élastique doit être cousu à point zigzag trois fils, avec le point de type 321 et une couture de type 5.04 et comporter de 6 à 8 points par centimètre.
- ### 3.7 Ajustement et fermeture
- 3.7.1 Fourchettes. Les fourchettes doivent être cousues ensemble à l'aide du type de couture indiqué au parag. 3.6.7. Les coutures des fourchettes sont alignées à la base de chaque doigt. Les fourchettes sont jointes à la paume en cuir par une piqure double de la longueur spécifiée au parag. 3.6.6. Les fourchettes sont jointes au dos en tissu du gant au moyen d'une couture du type indiqué au parag. 3.6.7.
- 3.7.2 Haut du pouce. Le haut du pouce doit être joint à la paume en cuir par une couture à point noué.
- 3.7.3 Bas du pouce. Le bas du pouce doit être joint à la paume du pouce et du gant en cuir par une couture à point noué.
- 3.7.4 Renfort de la paume. Le renfort de la paume doit être cousu à point noué sur l'envers de la paume en cuir dans la même position que celle indiquée sur les patrons de papier et conformément à l'échantillon réglementaire. La pièce est jointe au cuir avec une piqure double exécutée à 1,5 mm du bord, les aiguilles étant réglées entre 1,5 et 2 mm d'écart.

3.7.5 Elastique du poignet. Une longueur de 115 mm (taille Moyen) d'élastique non étiré doit être cousue sur l'intérieur de la partie de la paume formant le poignet. L'élastique doit être posé à 70 mm ± 5 mm du bord non fini du bas du gant et se prolonger sur toute la largeur du devant du gant. L'élastique doit être cousu sous tension en laissant 12 mm d'élastique à l'extérieur des coutures latérales. La longueur de l'élastique doit être déterminée en fonction de la taille du gant. 3.7.6 Ourlet. L'ourlet doit être replié sur 8 à 10 mm. Il doit être piqué à 3 mm ± 1 mm du bord non fini. L'étiquette est insérée dans le dos du gant (partie en tissu).

### 3.8 Tableau des mensurations

3.8.1 Les gants à sensibilité tactile pour temps froid doivent respecter les mensurations indiquées au tableau V. Se reporter à la figure II pour des directives sur la façon de prendre les mesures.

### 3.9 Appariement

3.9.1 Un gant droit doit être assorti aussi précisément que possible à un gant gauche pour créer une paire. Les gants d'une même paire doivent être attachés ensemble. La méthode de fixation choisie ne doit pas endommager les gants.

### 3.10 Etiquette de marquage

3.10.1 Etiquette de marquage et d'entretien. Les inscriptions suivantes et les consignes d'entretien doivent être imprimées en lettres lisibles et indélébiles sur l'étiquette conformément à la spécification D-80-001-055/SF-001, Etiquette du vêtement et de l'équipement. Le type I est privilégié en ce qui concerne le confort, car l'étiquette sera en contact direct avec le porteur. L'étiquette doit mesurer environ 2,5 cm de hauteur sur 3 cm de largeur et être cousue dans l'ourlet du gant. Les renseignements suivants y seront inscrits :

- (a) Size/Taille;
- (b) Year of Manufacture/Année de confection;
- (c) NATO Stock Number/Numéro de nomenclature de l'OTAN;
- (d) Contract Number/Numéro du contrat

## 4.0 ASSURANCE DE QUALITE

4.1 Sauf indication contraire dans le contrat, l'entrepreneur doit s'assurer que toutes les inspections et tous les matériaux sont conformes aux exigences prescrites dans les présentes données de fabrication. L'entrepreneur peut utiliser son propre équipement d'inspection et d'essai ou celui de toute installation jugée acceptable pour le gouvernement ou son représentant désigné. 4.2 Le gouvernement se réserve le droit d'effectuer n'importe quelle vérification ou n'importe quel essai qu'il juge nécessaire pour confirmer que les matériaux et les services sont conformes aux exigences prescrites. L'entrepreneur doit s'assurer que les matériaux et les services proposés au gouvernement sont conformes aux exigences du contrat.

## 5.0 CONDITIONNEMENT

5.1 **Conditionnement et emballage.** Sauf indication contraire, le conditionnement, l'emballage, la livraison et le marquage des contenants d'expédition doivent être conformes aux modalités du contrat.

## 6.0 REMARQUES

### 6.1 Définitions

6.1.1 Responsable technique. Le responsable technique est l'organisme gouvernemental chargé des aspects techniques de la conception et des modifications connexes. Sauf indication contraire dans le contrat, l'autorité responsable de la conception est le directeur de l'Administration du programme de l'équipement du soldat (DAPES) 2-13, ministère de la Défense nationale.

6.1.2 Modèle réglementaire principal. Le modèle réglementaire principal est le seul prototype autorisé de l'article qui doit être fabriqué et dont le gouvernement du Canada est le détenteur.

6.1.3 Modèle réglementaire. Le modèle réglementaire est la copie du modèle réglementaire principal mis à la disposition du fabricant aux bureaux régionaux de TPSCG qui doit l'utiliser comme un guide pendant la production.

6.1.4 Autorité responsable de la qualité. L'autorité responsable de l'assurance de la qualité est l'organisme gouvernemental chargé d'assurer que les matériaux et les services fournis par l'entrepreneur respectent les exigences prescrites. L'autorité responsable de la qualité sera spécifiée dans le contrat.

6.1.5 Exigences relatives à la santé, à la sécurité et à l'environnement. La fabrication d'un produit ou son évaluation conformément à la présente spécification peut nécessiter l'utilisation de matériel ou d'équipement dangereux. La présente spécification n'a pas pour objet de traiter de toutes les préoccupations relatives à la santé, à la sécurité et à l'environnement qui pourraient être associées à son utilisation. Il incombe à l'utilisateur de la spécification d'établir au préalable des méthodes appropriées qui tiennent compte des questions d'environnement, de santé et de sécurité, et de déterminer les restrictions réglementaires applicables.

**Exigences relatives au rendement des gants en tricot stratifié triple épaisseur à sensibilité tactile pour temps froid**

**Tableau III**

Propriété	METHODE D'ESSAI	MINIMUM	MAXIMUM
Masse (g/m <sup>2</sup> )	CAN/CGSB 4.2 n° 5.1	470 g/m <sup>2</sup>	500 g/m <sup>2</sup>
Solidité de la couleur au frottement (décolornement)	CAN/CGSB-4.2 n° 22		Sec : 4 Mouillé : 4
Solidité de la couleur à la sueur	CAN/CGSB 4.2 n° 23		Changement de couleur : Degré 4 de l'échelle de gris
Perméabilité à l'air (cm <sup>3</sup> /cm <sup>2</sup> -s-1)	CAN/CGSB 4.2 n° 36		1.0
Détérioration statique (temps de détérioration : 10 % de la charge appliquée) - état initial	FTMS 191A Méthode 5931 Faire l'essai à 20 °C et à 20 % HR chaîne et trame, endroit et envers, à une charge de +5000 V et de -5000 V Rapport : Tension maximale atteinte et résultats des essais pour les deux faces (endroit et envers) et les deux sens (chaîne et trame) du tissu.	Le tissu doit recevoir une charge d'au moins +4000 V Chaîne (endroit), trame (endroit), chaîne (envers), trame (envers) Temps de détérioration moyen de moins de 0,5 s pour les deux faces et les deux sens; pas de mesure individuelle supérieure à 0,5 s.	
Résistance à la flamme a. à la réception	CAN/CGSB 4.2 n° 27.10 Brûlage de la surface, modifié à 4 s		Longueur : 2 s Largeur : 2 s Longueur : 100 mm Largeur : 100 mm
Flammes persistantes moyennes			
Longueur moyenne endommagée			

Propriété	METHODE D'ESSAI	MINIMUM	MAXIMUM
Efficacité de la protection thermique – avec espacement	CAN/CGSB-4.2 n° 78.1 paragr. 8.2a	25	
Diffusion de la vapeur (m <sup>2</sup> Pa/w)	ISO 11092		15
Résistance à l'eau	CAN/CGSB 4.2 n° 26.5 Essai de pénétration sous haute pression; endroit du tissu en contact avec l'eau	400 kPa	
Résistance à l'éclatement	CAN/CGSB 4.2 n° 11.1	1150 kPa	
Stabilité thermique	NFPA 1975 – 2009 paragr. 8.3 (mod. ASTM D751)	Aucune fonte, aucun dégoullage, aucun collage entre les épaisseurs ni au verre, épaisseurs faciles à séparer	
Résistance aux substances chimiques	Voir la note 1 pour la méthode de résistance aux substances chimiques.	Pour toutes les substances chimiques :	
a. Carburacteur d'aviation (grade F-44 (JPS) conforme à la norme CAN/CGSB 3.24-2005 b. Dégraisseurs, agents de nettoyage (essai au méthyléthylcétone 99,8 %) c. Crème insecticide C. DEET (32 %) d. Huile lubrifiante : SAE grade 50 (grade militaire 110, grade commercial 100) conformément à la norme SAE 11966	À la suite de l'essai d'exposition aux substances chimiques : 1. Résistance à l'eau sous haute pression, méthode CAN/CGSB 4.2 n° 26.5 2. Résistance à l'eau avec équipement, méthode CAN/CGSB 4.2 n° 26.5, 10 min/10 lb/po <sup>2</sup> (68,95 kPa)	400 kPa	Aucune fuite.

Note 1 : Procédure d'essai de résistance aux substances chimiques : 100 mL/m<sup>2</sup> pour les substances chimiques liquides, 50 g/m<sup>2</sup> pour les substances chimiques non liquides placées sur le dessus du tissu et puis couvertes d'une plaque de verre et pesées à une pression totale de 6,895 kPa (1 lb/po<sup>2</sup>) pendant deux heures.

TABLEAU IV – Cuir de mouton à poil de tannage combiné

PROPRIÉTÉS CHIMIQUES (SANS HUMIDITÉ)		Exigence	
Propriété	Méthode d'essai	Minimum	Maximum
Oxyde de chrome (Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )	ASTM D2807	2,0 %	
Acidité (PH)	ASTM D2810	3,0	
Température de retrait	ASTM D 6076	90° C	

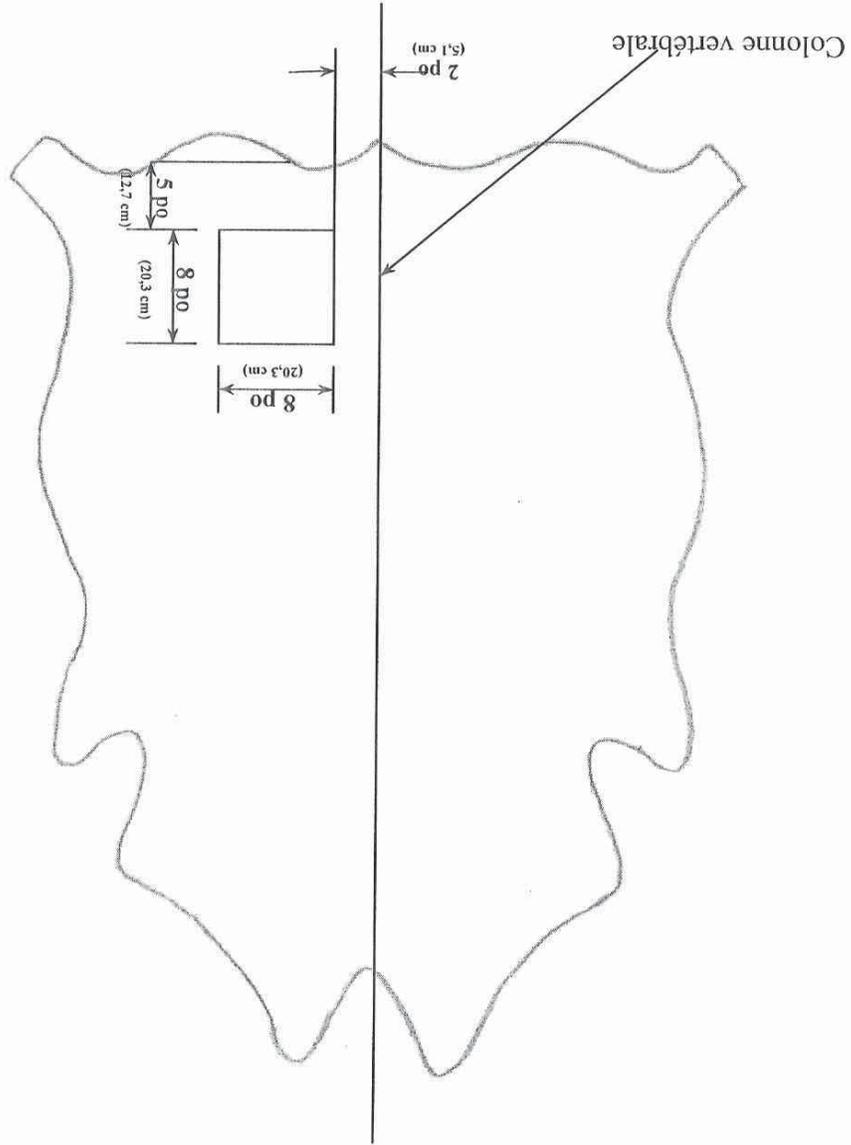
TABLEAU V – Cuir de mouton à poil de tannage combiné

EXIGENCES RELATIVES AU RENDEMENT		Exigence	
Propriété	Méthode d'essai	Minimum	Maximum
Résistance au déchirement	ASTM D2212 (pour 0,7 mm d'épaisseur)	30 N/mm	35 N/mm (moyenne de 4 spécimens par sens)
Résistance à la pénétration d'eau	CAN/CGSB 4.2 n° 26.3* ou ISO 0811*	25 kPa	
Solidité de la couleur à la sueur	BS EN ISO 11641	2	
Résistance à la sueur	Voir Méthode d'essai pour déterminer la résistance à la sueur, en appendice I du présent document.	70° C	
Solidité de la couleur au frottement (dégoûtement)	CAN/CGSB-4.2 n° 22	Degré 3,5 de l'échelle de gris	
Perméabilité à la transpiration	BS EN ISO 14268	8 mg/cm <sup>2</sup> /h	
Absorption statique d'eau	ASTM D1815	0,2 g/cm <sup>3</sup>	

\*Un grillage rigide (8 trous par pouce) doit être placé sur le cuir du côté qui n'est pas en contact avec l'eau) pour empêcher la distension du cuir sous tension.

Échantillonnage. Doit être effectué conformément à la norme ASTM D2813. Quatre peaux sélectionnées aléatoirement dans chaque lot de cuir doivent former les spécimens qui seront utilisés pour tester les propriétés chimiques et physiques conformément aux méthodes d'essai applicables (voir les tableaux IV et V). Pour les lots consistant en moins de quatre peaux, chaque peau doit être échantillonnée. L'emplacement et la dimension du spécimen doivent être identiques à ceux de la figure 1.

Figure 1  
Emplacement du spécimen d'essai



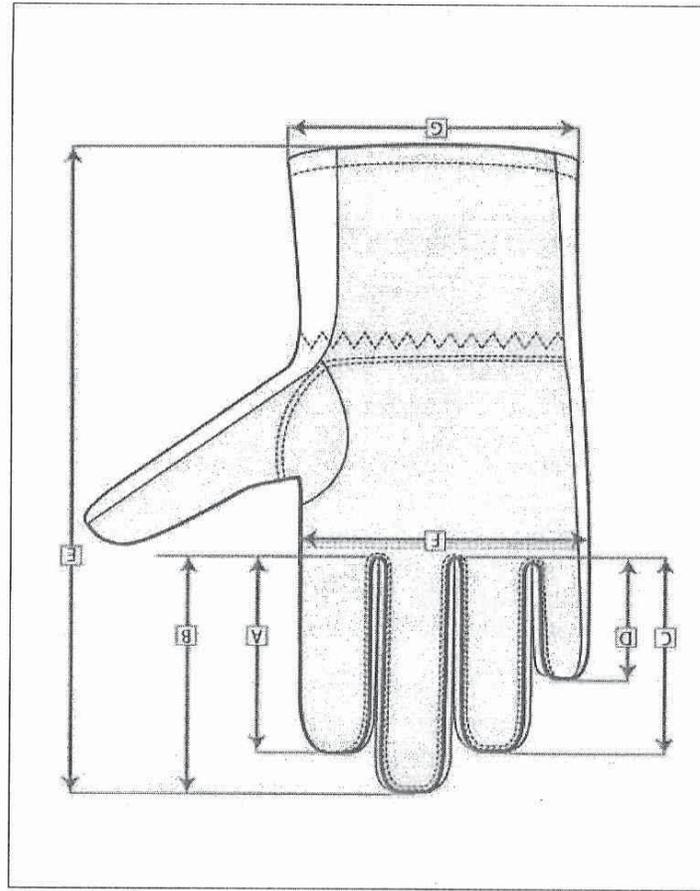


Figure II – Guide de référence pour la prise des mesures

Réf.	Description	Moyen	Grand	Tol.
A	Longueur de l'index	71	76	± 3
B	Longueur du majeur	82	88	± 3
C	Longueur de l'annulaire	74	79	± 3
D	Longueur de l'auriculaire	58	64	± 3
E	Longueur du gant	274	284	± 3
F	Largeur de la paume	114	119	± 3
G	Largeur de la manchette	134	137	± 3

(Toutes les mesures sont en millimètres)

Tableau VI – Tableau des mensurations : gants à sensibilité tactile pour temps froid

Annexe B  
 W8476-134404  
 DAPES 2-13-87-1626  
 2 Avril, 2013

Leather	Cuir
Shell fabric	Tissu
Inside palm view	Vue de l'intérieur de la paume
Outside palm view	Vue de l'extérieur de la paume
Backview	Vue de dos

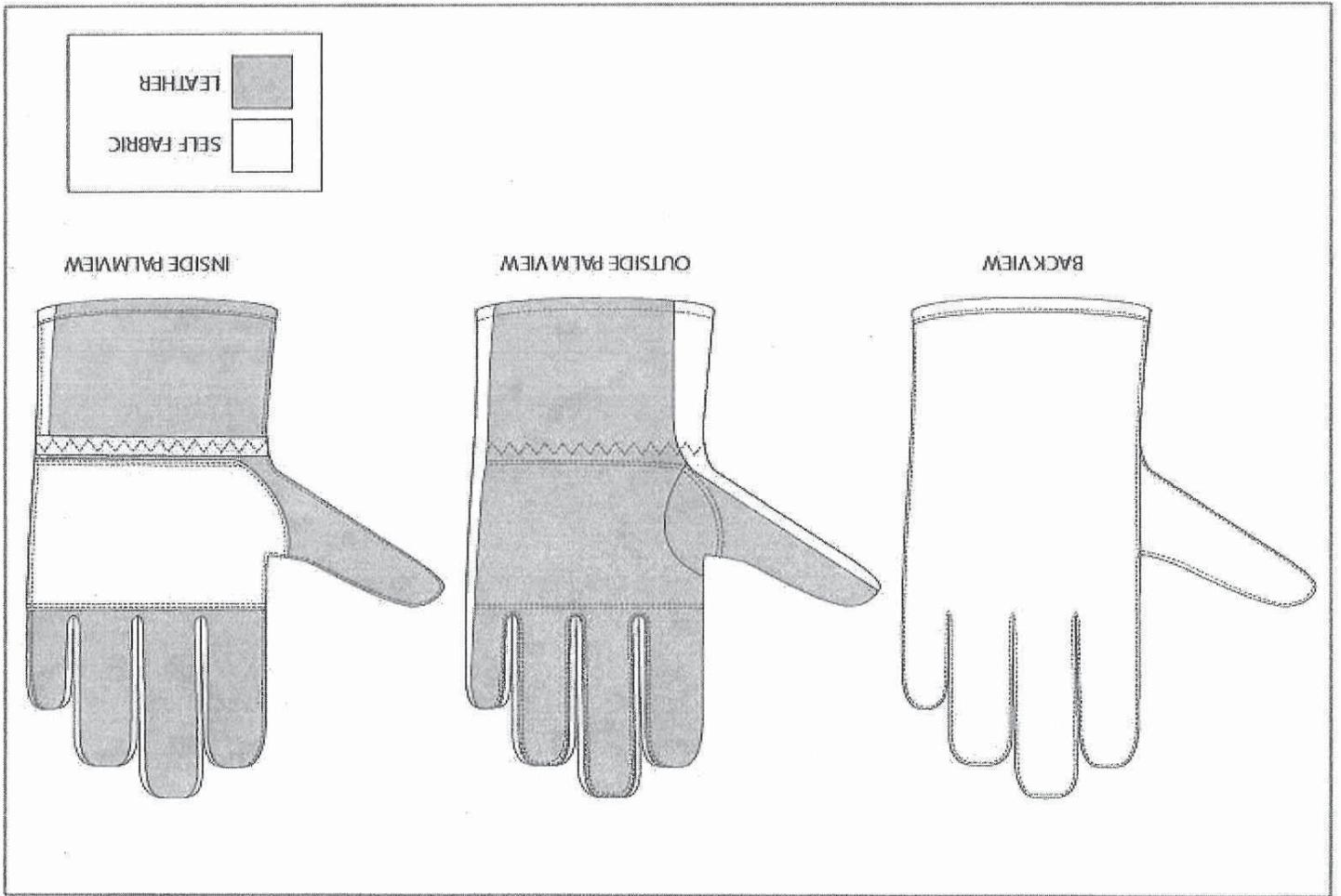


Figure III – Dos, paume et intérieur du gant  
 Gant à sensibilité tactile pour temps froid

## MÉTHODE D'ESSAI POUR DÉTERMINER LA RÉSISTANCE À LA SUEUR

### 1.1 Aperçu

Un spécimen de cuir est préparé. Il est mis à l'essai pour déterminer la température de rétraction après immersion dans une solution de sueur artificielle.

### 1.2 Solution d'essai et réactifs nécessaires.

Dissoudre dans l'eau :

- a. 8,0 g de lactate de sodium
- b. 8,0 g de chlorure de sodium
- c. 0,8 g de glycine
- d. 0,6 g de bicarbonate de soude

Utiliser de l'eau (grade 3) conforme aux exigences de la norme BS EN ISO 3696 et des substances chimiques de qualité réactif analytique.

Ajouter de l'eau à 20 °C jusqu'à l'obtention de 100 mL.

### 1.3 Procédure

Préparer un spécimen selon la méthode décrite dans la norme BS EN ISO 3380.

Immerger le spécimen dans la solution d'essai en utilisant 20 mL de solution pour 1 g de cuir. Maintenir le spécimen et la solution à  $50 \pm 2$  °C pendant 48 h.

Rincer le spécimen à l'eau.

Déterminer la température de rétraction selon la méthode décrite dans la norme BS EN ISO 3380.

### 1.4 Rapport d'essai

Indiquer la température de rétraction.

Indiquer la méthode utilisée dans la présente annexe.

Préciser toute circonstance particulière ayant pu influencer les résultats. Identifier l'échantillon.

1.0 Quality Control Testing Requirements (Textiles) – Pre-award and Pre-production Requirements

- 1.1 Tests and test results will be required on each textile at the frequency stated on the chart below, before the start of production quantities. Test results must also be submitted before the material is put into production when there is any change in the source of supply for the material(s). DND written approval is required prior to using any material from a new supplier.
- 1.2 All tests and test methods must be in accordance with the specified requirements. All tests must be carried out on the same piece of goods. All testing must be conducted by an accredited independent laboratory familiar with textile testing. Testing carried out by university textile testing laboratories will also be acceptable. Should a non-accredited laboratory be required for specific tests, approval must be sought and received in writing from the Technical Authority in advance.
- 1.3 Test requirements and the test interval are subject to change. They may be increased or decreased at the discretion of the Department of National Defense.
- 1.4 When a fabric sample is required, the sample and test results must be from the same lot of fabric. The bidder must provide assurance to the fact that all are from the same lot and that the fabric is from the lot actually used in production. DND may also request additional production samples at any time.
- 1.5 Although reporting of test results for all properties is not required, it is mandatory that all of the requirements be met in accordance with the applicable specification. The Crown reserves the right to carry out testing of any specified property in order to confirm the compliance of the fabric with the applicable specification in its entirety.
- 1.6 For option quantities, pre-production test requirements must apply if a new batch/lot of fabric is to be used.
- 1.7 All of the in-production test results must be submitted through the DND Quality Assurance Representative (DND QAR).

The following quality control requirements must be applied throughout the life of the contract at the stated frequency detailed below.

Materials	Requirement	Pre-Award	Pre-Production	Production
Glove – 3 ply Knit Laminate Fabric	Table III- Annex B	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Test Results must be submitted for the following:</li> <li>- Mass</li> <li>- Dimensional stability.</li> <li>- Static Decay</li> <li>- TPP</li> <li>- Flame resistance</li> <li>- Thermal/heat resistance</li> <li>- water vapour diffusion</li> <li>- Water resistance</li> <li>- Resistance to chemicals</li> <li>- Thermal resistance</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Test Results must be submitted for the following:</li> <li>- Static Decay</li> <li>- TPP</li> <li>- Flame resistance</li> <li>- Thermal/heat resistance</li> <li>- water vapour diffusion</li> <li>- Water resistance</li> <li>- Resistance to chemicals</li> <li>- Thermal resistance</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- C of C and the following test results must be submitted if supplier changes:</li> <li>- Mass</li> <li>- Knitted Fabric count</li> <li>- Dimensional stability</li> <li>- Static Decay</li> <li>- TPP</li> <li>- Flame resistance</li> <li>- thermal/heat resistance</li> <li>- water vapour diffusion</li> <li>- Water resistance</li> <li>- Resistance to chemicals</li> <li>- Thermal resistance</li> </ul>
Leather Hairsheep Combination Tanned	Table IV and V - Annex B	Certificate of Compliance	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Test Results must be submitted for the following:</li> <li>- Moisture Vapour Transmission</li> <li>- Static water absorption</li> <li>- Chromic Oxide</li> <li>- Shrinkage temp ASTM D 6076</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The following sample and test results must be submitted every 10,000 sq ft of skins or part thereof:</li> <li>- Tear strength</li> <li>- Acidity (PH)</li> <li>- Chromic Oxide</li> <li>- Resistance to water penetration</li> </ul>
Thread	Para. 3.4.4 - Annex B	Certificate of Compliance	One (1) full skin	Certificate of Compliance if supplier changes

- Each matched pair of gloves must be fastened, one glove to the other. Package each pair in a polyethylene (or other transparent film) bag or envelope, made of material not less than one (1) mil thickness. The bags must be taped or stapled to effect closure and must be legibly marked (labelled) as follows:

NATO Stock Number (NSN) \* - As specified on contract  
Nomenclature (including size) \*\* - As specified on contract  
Quantity / Unit of Issue - 1 PR

- A quantity of packages, of the same NSN, must be packed into a corrugated fibreboard box conforming to Canadian General Standards Board (CGSB) specification CAN/CGSB-43.22-2001. Overall inside dimensions (length, width and depth added) must not exceed 1.5 metres (59 inches). The maximum weight of the box and contents must not exceed 18 kilograms (40 pounds). The box size and content quantity must be uniform for the duration of the contract.

- Closure of the corrugated fibreboard box must be in accordance with CGSB specification CAN/CGSB-43.22-2001 (Appendix B).

- On one end of each corrugated fibreboard box, stencilling or labelling in figures as large as practicable in relation to the space available must legibly mark the following information:

NATO Stock Number (NSN) \* - As specified on contract  
Nomenclature (including size) \*\* - As specified on contract  
Quantity (per box) / Unit of Issue - \_\_\_ PR  
Gross Weight (nearest kg) - As applicable  
Contract Serial Number - As specified on contract

- On one side of each corrugated fibreboard box, stencilling or labelling in figures as large as practicable in relation to the space available must legibly mark the following information:

Consignee - As specified on contract  
Consignor - Supplier's name or symbol  
Case \_\_\_ of \_\_\_ cases - As applicable within each shipment

- The last shipping container of each shipment must have affixed to the side on which the shipping instructions are contained (paragraph 5), an envelope containing the Packing List, Release Note, etc. This water-resistant envelope must be prominently marked "Packing List Enclosed" and must be securely affixed to the outside wall of the container.

- Shipments must be palletized in uniform loads (grouped by NSN) and strapped/secured on standard 4-way entry, 48-inch by 40-inch wood or fibreboard non-returnable pallets, to be supplied by the contractor. Total height, including pallet, must not exceed 47 inches.

\* Marking must be applied using Bar Code Symbology GS1-128 with AI 7001, including HRI (in accordance with D-LM-008-002/SF-001)

\*\* Bilingual format - English/French

Canadian Forces Transportation Packaging Order		Date	28 Feb 2013
<b>CFTPO-20-007-1626</b>		Nomenclature	GLOVES, TAACTILE COLD WEATHER
8415-20-007-1626 A/A		Based on	1 of 2
Draftsman <b>H. Fraser</b>	Checker <b>H. Fraser</b>	Design Engineer DSCO 5-4-3	Approval Stamp 

<p>1. Chaque paire de gants doit être fixé, un gant à l'autre. Emballer chaque paire dans un sac ou une enveloppe en polyéthylène (ou une autre pellicule transparente), dont l'épaisseur est d'au moins un (1) mil. Les sacs doivent être scellés à l'aide d'un ruban adhésif ou d'agrafes, et l'information suivante (inscrite sur une étiquette) doit figurer lisiblement sur chacun:</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Commande d'Emballage pour le Transport – Forces canadiennes</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; text-align: center;">CETFC-20-007-1626</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Date 28 fév 2013</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Feuille 2 de 2</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Nomenclature GANTS, TACTILE TEMPS FROID</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Basé sur 8415-20-007-1626 A/A</p>
<p>Numéro de nomenclature OTAN (NNO) * - Selon le contrat Nomenclature (comprenant la taille) ** - Selon le contrat Quantité / Unité de mesure - 1 PR</p>	
<p>2. Une quantité de paquets, de la même NNO, doivent être placés dans un conteneur en carton dur ondulé, conformément à la norme CAN/CGSB-43.22-2001 de l'Office des normes générales du Canada (ONGC). Les dimensions générales intérieures (somme de la longueur, de la profondeur et de la hauteur) ne doivent pas dépasser 1,5 mètre (59 pouces). Le poids maximal du conteneur, avec son contenu, ne doit pas dépasser 18 kilogrammes (40 livres). La taille du conteneur et la quantité contenue doivent demeurer la même pour la durée du contrat.</p>	<p>Dessinatrice H. Fraser</p> <p>Vérificatrice H. Fraser</p> <p>Ingénieur d'études DOCA 5-4-3</p> <p>Scéau d'approbation </p>
<p>3. La fermeture du conteneur en carton dur ondulé doit être conforme à la norme CAN/CGSB-43.22-2001 (appendice B) de l'ONGC.</p>	
<p>4. Sur une extrémité de chaque conteneur en carton dur ondulé, l'information suivante doit figurer lisiblement en caractères aussi grands que permis par l'espace disponible (inscrite à l'aide d'un pochoir ou sur une étiquette) :</p>	
<p>Numéro de nomenclature OTAN (NNO)* - Selon le contrat Nomenclature (comprenant la taille) ** - Selon le contrat Quantité (par conteneur) / Unité de mesure - ___ PR Poids brut (arrondir au kg) - Selon le cas Numéro de série du contrat - Selon le contrat</p>	
<p>5. Sur un côté de chaque conteneur en carton dur ondulé, l'information suivante doit figurer lisiblement en caractères aussi grands que permis par l'espace disponible (inscrite à l'aide d'un pochoir ou sur une étiquette) :</p>	
<p>Destinataire - Selon le contrat Expéditeur - Nom ou marque du fournisseur Conteneur ___ de ___ - Selon chaque cargaison</p>	
<p>6. Le dernier conteneur d'expédition de chaque cargaison, doit porter sur le côté où l'on retrouve les instructions d'envoi (paragraphe 5), une enveloppe contenant le bordereau d'expédition, le bordereau de libération, etc. Cette enveloppe, résistante à l'eau, doit porter clairement les mots «bordereau d'expédition ci-inclus» et doit être bien fixée à la paroi extérieure du conteneur.</p>	
<p>7. L'entrepreneur doit fournir des palettes standard de type perdu, en bois ou en carton dur ondulé, accessibles des quatre côtés et mesurant 48 pouces sur 40 pouces. Les conteneurs doivent y être disposés uniformément (groupées par NNO) et solidement arrimées. La hauteur totale, y compris la palette, ne doit pas dépasser 47 pouces.</p>	
<p>* Les marques doivent être apposées au moyen de la symbologie code à barres GS1-128, avec le numéro d'identification d'application IA 7001, y compris la traduction en clair TC (conformément à la D-LM-008-002/SF-001)</p>	

GLOVE TACTILE COLD WEATHER GANTS A SENSIBILITE TACTILE POUR TEMPS FROID						
ITEM NO	NSN NNO	SIZE GRANDEUR	QTY / QTE DESTINATION W1941 / MONTREAL	QTY / QTE DESTINATION W2841 / EDMONTON	TOTAL	
001	8415-20-007-1627	X-Small T-Petit	959	638	1,597	
002	8415-20-007-1628	Small Pefit	1918	1278	3,196	
003	8415-20-007-1629	Medium Moyen	7184	4788	11,972	
004	8415-20-007-1630	Large Grand	6416	4277	10,693	
005	8415-20-007-1631	X-Large T-Grand	2875	1917	4,792	
			QTY / QTE DESTINATION TBD		TOTAL	
As when requested Lorsque demandé	8415-20-007-1632	Special sizes Tailles spéciales	50		50	
			19,402	12,898	32,300	

**ANNEX F**  
**FEDERAL CONTRACTORS PROGRAM FOR EMPLOYMENT EQUITY - CERTIFICATION**

I, the Bidder, by submitting the present information to the Contracting Authority, certify that the information provided is true as of the date indicated below. The certifications provided to Canada are subject to verification at all times. I understand that Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default, if a certification is found to be untrue, whether during the bid evaluation period or during the contract period. Canada will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply with such request by Canada will also render the bid non-responsive or will constitute a default under the Contract.

For further information on the Federal Contractors Program for Employment Equity visit [HRSDC-Labour's](#) website.

Date: \_\_\_\_\_(YYYY/MM/DD) (If left blank, the date will be deemed to be the bid solicitation closing date.)

Complete both A and B.

A. Check only one of the following:

- A1. The Bidder certifies having no work force in Canada.
- A2. The Bidder certifies being a public sector employer.
- A3. The Bidder certifies being a federally regulated employer being subject to the *Employment Equity Act*.
- A4. The Bidder certifies having a combined work force in Canada of less than 100 employees (combined work force includes: permanent full-time, permanent part-time and temporary employees [temporary employees only includes those who have worked 12 weeks or more during a calendar year and who are not full-time students]).

A5. The Bidder has a combined workforce in Canada of 100 or more employees; and

- A5.1. The Bidder certifies already having a valid and current Agreement to Implement Employment Equity (AIEE) in place with HRSDC-Labour.

**OR**

- A5.2. The Bidder certifies having submitted the Agreement to Implement Employment Equity (LAB1168) to HRSDC-Labour. As this is a condition to contract award, proceed to completing the form Agreement to Implement Employment Equity (LAB1168), duly signing it, and transmit it to HRSDC-Labour.

B. Check only one of the following:

- B1. The Bidder is not a Joint Venture.

**OR**

- B2. The Bidder is a Joint Venture and each member of the Joint Venture must provide the Contracting Authority with a completed annex Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification. (Refer to the Joint Venture section of the Standard Instructions)